



## Mini-heater

### Manual

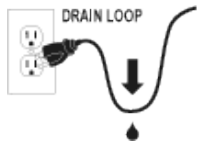
### Gebrauchsanweisung

### Notice d'utilisation

### Gebruikershandleiding

Hailea place picture

### Drain loop for safe installation



Manufactured for:  
**AQUADISTRI BV.**  
The Netherlands  
[www.superfish.nl](http://www.superfish.nl)



©Aquadistri.B.V. 2011

**(GB) Warranty.** This warranty is valid for 2 year on materials and incorrect construction. Only units with a fully filled in warranty slip and official till receipt showing date of purchase will be considered. You must supply the entire unit with accessories in the event of a warranty claim. We will inform you on receipt whether the unit will be repaired or replaced. We accept no responsibility for damage as a result of incorrect use of the unit. Breakages of parts not due to defects ex factory are not covered by this warranty.

**(D) Garantieschein:** 2 Jahre Werksgarantie auf Material- und Montagefehler. Nur Geräte mit vollständig ausgefülltem Garantieschein und Kassenbon mit Kaufdatum fallen unter die Garantie. Das Gerät ist jeweils komplett mit Zubehör einzureichen. Wir entscheiden bei Erhalt, ob das Gerät repariert oder ausgetauscht wird. Wir haften nicht für Schäden infolge des unsachgemäßen Einsatzes des Geräts. Bruchschäden an Teilen durch eigenes Verschulden sind von der Garantie ausgeschlossen.

**(Fr) Notice d'utilisation et certificat de garantie.** 2 ans de garantie d'usine sur les vices de matériau et les erreurs de montage. Seuls les appareils accompagnés d'un certificat de garantie dûment rempli et d'un bon de caisse officiel avec la date d'achat entrent en ligne de compte pour la garantie. Vous devez toujours présenter l'appareil complet avec tous les accessoires à la garantie. Lors de la réception, nous déterminons si l'appareil doit être réparé ou remplacé. Nous rejetons toute responsabilité pour tout dommage consécutif à l'utilisation ou à l'utilisation erronée de l'appareil. Les bris de pièces de votre faute ne tombent pas sous le coup de la garantie.

**(NL) Garantie:** 2 jaar fabrieksgarantie op materiaal en montagefouten. Alleen apparaten met een volledig ingevuld garantiebewijs en een officiële kassabon met aankoopdatum komen voor garantie in aanmerking. U dient het apparaat altijd volledig met alle toebehoren voor garantie aan te bieden. Wij bepalen bij ontvangst of het apparaat wordt gerepareerd of vernieuwd. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik of door verkeerd gebruik van het apparaat. Breuk van onderdelen door eigen schuld valt niet onder de garantie.

Stempel aankoopadres:                      Stempel mit Anschrift des  
Händlers:    Dealer stamp:

Datum van verkoop:                              Kaufdatum:  
Date d'achat:    Date of purchase:

### GB: Safety

1. Read carefully before usage.
2. Only suitable for indoor use.
3. Ensure voltage shown on the label match to the mains supply voltage.
4. Never insert the plug in the socket when the Mini-heater is not in the water, the heater must be fully submersed at all times during operation!
5. Never remove the Mini-heater from the water when the plug is in the socket. First remove the plug from the socket and let the heater cool down for 15 minutes before removing the heater from the tank.
6. Despite quality control checking of the water temperature using an efficient thermometer is needed. Small deviations are acceptable.
7. If damaged the supply cord cannot be replaced, the whole unit needs to be recycled.
8. Before any maintenance on the aquarium, always disconnect all power.
9. In the event of any damage to heater or glass first remove the plug from the socket, then remove the heater from the aquarium.
10. Cracking of the glass is not covered by the guarantee; it is not possible to repair cracked glass!
11. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Special care should be taken with the use of electrical equipment by or near children.

### Installation;

The temperature of the Mini-heater is preset at 26 degrees Celsius and need no further adjustment. Just fully submerge the heater in the aquarium water and switch it on by putting the plug into the power socket.

### Maintenance;

Dirt, lime deposits, or algae growth can accumulate on the heater, clean the Mini-heater using a sponge and a descaling agent, after cleaning the thoroughly rinse using fresh tap water before you place it back into the aquarium.

### DE: Sicherheit:

1. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch sorgfältig durch.
2. Der Mini-Heizer ist ausschließlich zur Verwendung im Haus geeignet.
3. Prüfen Sie, ob die Stromspannung auf dem Aufkleber mit der Spannung des Stromnetzes übereinstimmt Stecken
4. Stecken Sie niemals den Stecker in die Steckdose, wenn der Mini-Heizer nicht im Wasser ist. Der Heizer muss während der Betrieb vollständig von Wasser umgeben sein.
5. Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose gezogen haben, sollten Sie erst 15 Minuten warten, bevor Sie den Heizer aus dem Aquarienwasser nehmen; er sollte erst abkühlen.
6. Trotz der Qualitätskontrolle ist eine Kontrolle der Wassertemperatur mit einem guten Thermometer notwendig. Eine kleine Abweichung ist akzeptabel.
7. Bei Schäden am Stromkabel oder am Stecker dürfen Sie dieses Gerät nicht mehr verwenden und sollten es recyceln lassen.
8. Bevor Sie mit Ihren Händen ins Aquarium fassen, sollten Sie immer vorher den Strom von allen Geräten am Aquarium ausschalten.
9. Bei Schäden am Heizer oder am Glas ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose und entfernen Sie erst dann den Mini-Heizer aus dem Aquarium.
10. Glasbruch fällt nicht unter die Garantie; nach Glasbruch ist eine Reparatur nicht möglich.
11. Diese Geräte eignen sich nicht für eine Nutzung durch Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten, bzw. mit mangelnder Erfahrung bzw. mangelndem Wissen, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person bei der Nutzung beaufsichtigt oder vorher im Umgang mit den Geräten unterrichtet. Wenn elektrische Geräte in der Nähe von Kindern betrieben werden, ist besondere Vorsicht geboten.

### Installation;

Die Temperatur des Mini-Heizers ist auf 26°C eingestellt und bedarf keinerlei weiterer

Einstellungen. Tauchen Sie den Heizer vollständig in das Aquarienwasser ein und aktivieren Sie ihn, indem Sie den Stecker in die Steckdose stecken.

#### **Wartung:**

Das Glas des Mini-Heizers kann durch Kalk- und Algenablagerungen schmutzig werden. Reinigen Sie deshalb regelmäßig mit einem Schwamm und einem Kalkreiniger. Nach der Reinigung den Heizer gut mit frischem Leitungswasser abspülen, bevor Sie diesen wieder installieren.

#### **FR: Sécurité :**

1. A lire attentivement avant l'emploi.
2. Utilisation intérieure uniquement.
3. Vérifiez si la tension d'utilisation mentionnée sur l'autocollant du produit correspond bien à la tension de votre réseau électrique.
4. Ne jamais brancher le chauffage lorsqu'il est en dehors de l'eau, il doit être complètement immergé por toute intervention !
5. Ne retirez jamais le chauffage Mini de l'eau alors que la prise est branchée. Attendez d'abord 15 minutes après avoir débranché la prise avant d'enlever le chauffage Mini de l'aquarium de sorte qu'il puisse d'abord se refroidir.
6. Malgré le contrôle de la qualité un contrôle de la température de l'eau au moyen d'un bon thermomètre reste indispensable. Une petite différence est acceptable.
7. Le câble électrique endommagé ne peut être échangé, le chauffage complet doit être recyclé.
8. Avant de mettre les mains dans l'aquarium, débranchez d'abord toujours l'aquarium.
9. En cas de défaut du chauffage ou du verre, veuillez d'abord débrancher le chauffage et ensuite le retirer de l'eau.
10. le bris du verre du chauffage n'est pas sous garantie, si le verre est brisé, la réparation est impossible !
11. Ces appareils ne doivent pas être utilisés par les personnes (enfants inclus) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant un manque d'expérience ou de connaissance, sauf en cas de

surveillance ou d'information par une personne responsable, lors de l'utilisation des appareils, afin d'assurer leur sécurité. Une attention particulière est nécessaire lors de l'utilisation d'appareils électriques par ou près des enfants.

#### **Branchement;**

La température du Mini-heater est pré-réglée à 26°C et n'a pas besoin d'autre réglage, juste l'immergée dans l'eau de l'aquarium et actionner l'interrupteur.

#### **Entretien :**

Il se peut que le verre du chauffage Mini s'encrasse, qu'il se couvre de calcaire et d'algues. Nettoyez régulièrement le chauffage avec une éponge et un produit détartrant. Rincez bien le chauffage à l'eau du robinet après le nettoyage avant de remettre le chauffage dans l'aquarium.

#### **NL: Veiligheid:**

1. Zorgvuldig lezen voor gebruik.
2. Alleen voor gebruik binnenhuis.
3. Controleer of voltage op productlabel overeenkomt met netwerk voltage.
4. Stop de stekker nooit in het stopcontact als de Mini verwarmers niet in het water zit. De Mini verwarmers moet te allen tijde geheel ondergedompeld worden gebruikt.
5. Haal de verwarmers nooit uit het water terwijl de stekker in het stopcontact zit. Wacht eerst 15 minuten nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald zodat de Mini verwarmers kan afkoelen alvorens u deze uit het aquarium neemt.
6. Ondanks kwaliteitscontrole van de Mini verwarmers blijft controle van de water-temperatuur met een goede thermometer noodzakelijk. Een kleine afwijking is acceptabel.
7. Bij schade aan snoer of stekker dit apparaat niet meer te gebruiken en geheel recycelen.
8. Voor u met de handen in het aquarium gaat altijd eerst alle apparaten uitschakelen.
9. Bij schade aan de verwarmers of glas eerst de stekker uit het stopcontact, dan pas de

verwarmer aan het snoer uit het aquarium tillen.

10. Glasbreuk valt nooit onder garantie, na glasbreuk is reparatie niet mogelijk!
11. Deze apparaten zijn niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of geestelijke capaciteiten of met een gebrek aan ervaring of kennis, tenzij deze bij het gebruik van de apparaten onder toezicht staan van of ingelicht zijn door een verantwoordelijke persoon, zodat hun veiligheid zeker is gesteld. Houdt oplettend toezicht indien dit apparaat door of in nabijheid van kinderen wordt gebruikt.

#### **Aansluiten:**

De temperatuur van de Mini verwarmers is vast ingesteld op 26 graden Celsius, u plaatst simpelweg de verwarmers geheel ondergedompeld in het aquarium en steekt de stekker in het stop het stopcontact om de verwarming aan te zetten.

#### **Onderhoud:**

De verwarmers kan vuil worden door aanslag van kalk en algen. Maak de verwarmers regelmatig schoon met een spons en een ontkalkingsmiddel. Na reiniging de goed met vers kraanwater afspoelen voordat u de verwarmers terug in het aquarium plaatst.



#### **(GB) Recycle information;**

The symbol of the barred bin printed on the product means that it must be collected separately from other rubbish when it will not be anymore in use. The user, at the end of the life of the product, will have to bring it to a proper rubbish collection centre for electric and electrical devices. Alternatively he can return the used product to the seller at the moment he buys a new unit, but only in proportion 1 to 1, a differentiated refuse collection is environmentally friendly and it helps the recycling of the materials, any other collection procedure is unlawful and will be subject to the law in force.

#### **(D) Informationen zum Recycling;**

Das Kennzeichen auf der Verpackung bedeutet, dass es getrennt von normalem Müll gesammelt werden muss, wenn das Gerät nicht mehr nutzbar ist. Wenn das Produkt beschädigt ist, muss der Besitzer es zu einem Sammelpunkt für elektrische Haushaltsgeräte bringen. Oder wenn der/die Besitzer/in ein neues Gerät kaufen möchte, kann er/sie das alte Gerät beim Verkäufer hinterlassen. Nur 1 zu 1 austauschbar. Getrennte Sammlung ist umweltfreundlich und trägt dazu bei, alte Materialien wieder nutzbar zu machen. Jede andere Vorgehensweise ist nicht rechtswidrig.

#### **(Fr) Information sur le recyclage;**

Le symbole de la poubelle barrée sur le produit veut dire que l'appareil doit être recyclé. L'utilisateur, à la fin du vie de l'appareil, doit le ramener à un centre de recyclage des appareils électrique. Une alternative est de le ramener dans le magasin lors d'un nouvel achat, sur la base 1 sur 1. Un recyclage correct est très important pour l'environnement, toute autre méthode peut être puni par la loi.

#### **(NL) Recycling informatie**

Het symbool van de afvalbak op dit product geeft aan dat het product (Als het niet meer wordt gebruikt) niet met het reguliere vuilnis mag worden aangeboden maar dat het op de special hiervoor ingerichte collectie punten moet worden aangeboden voor recycling. Als alternatief kunt u het product ook aan bieden op het adres waar het is gekocht op het moment dat u een nieuw product koopt. Maar dit mag alleen op basis van 1 op 1. Een gescheiden afval collectie is beter voor het milieu en het helpt om bij de recycling de grondstoffen weer opnieuw te gebruiken. Elke andere manier van afval verwerking met betrekking op dit product is strafbaar.